DELTA DORE

2703461 Rev.03

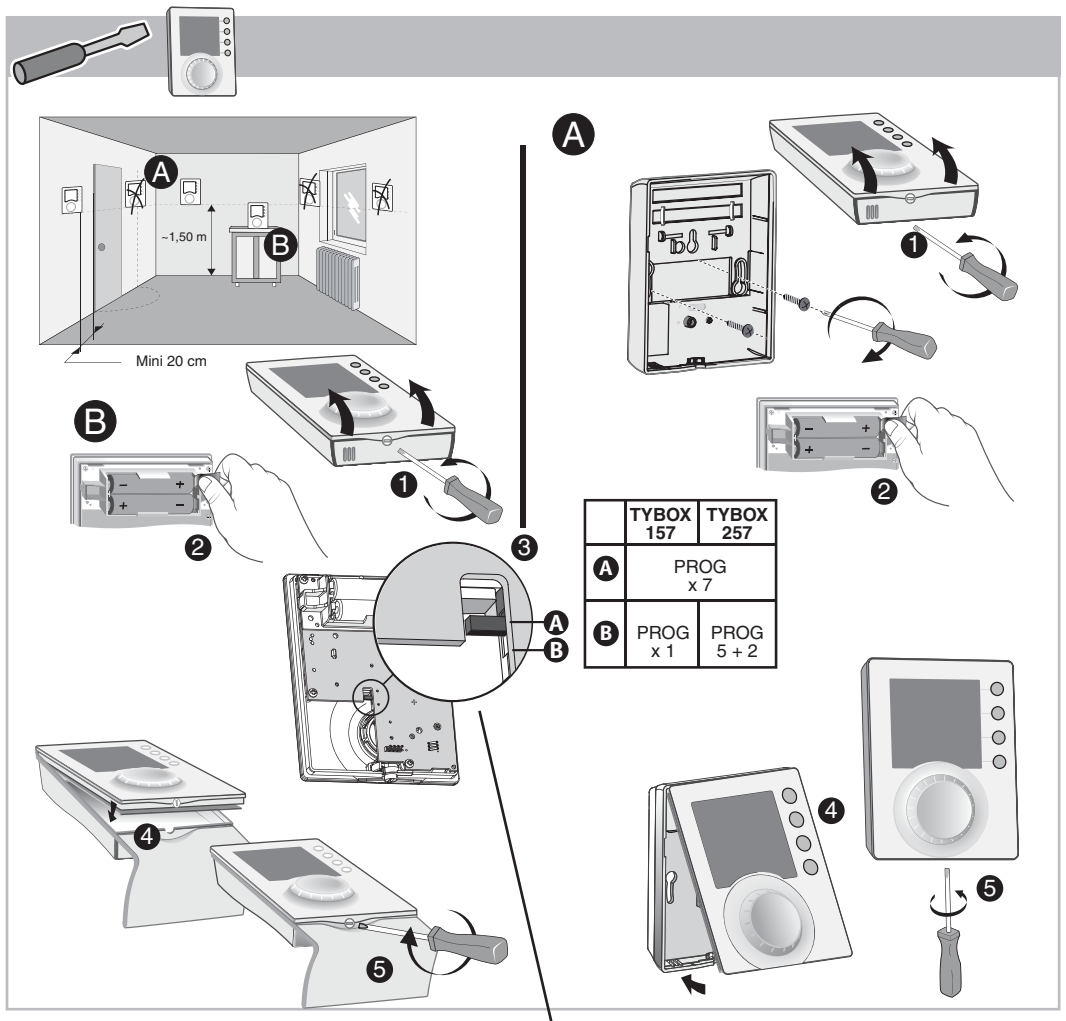
TYBOX 157 - 257

www.deltadore.com

X2D

Important product information (❷❹)

	2 x 1,5V LR03 - AAA Alkaline
	III
	868 MHz (EN 300 220) 100 m
	8 max.
	/
°C	-5°C / +40°C
	80 x 103 x 25 mm
CE	R&TTE 1999/5/CE



	TYBOX 157	TYBOX 257
A	PROG x 7	
B	PROG x 1	PROG 5 + 2

> 5s Temps d'appui / Press time / Tiempo de pulsación / Tempo de pressão / Tempo pressione / Tastendruckdauer / Druktij / Czas naciskania / Basma zamanı

OFF Voyant éteint / LED off / Testigo apagado / Indicador apagado / Spia spenta / Kontrollleuchte aus / Controlelampje uit / Lampka gaśnie / LED kapalı

Association / Association / Asociación / Associação / Associazione / Verbindung / Verbinding / Przypisanie / Bağlantı

Température mesurée / Room temperature / Temperatura medida / Temperatura misurata / Gemessene Temperatur / Gemeten temperatuur / Temperatura mierzona / Oda sıcaklığı

Clignotement lent / Slow flashing / Parpadeo lento / Intermitência lenta / Lamppeggiamento lento / Langsames Blinken / Langzaam knipperen / Wolne miganie / Yavaş yanıp-sönme

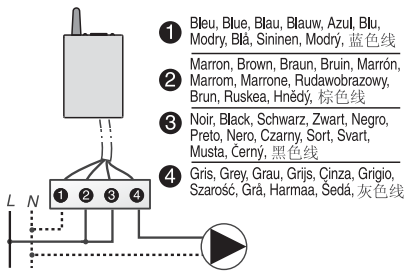
Température de consigne / Set-point temperature / Temperatura de consigna / temperatura de referência / Temperatura di riferimento / Solltemperatur / Richttemperatuur / Temperatura zadana / Ayar sıcaklığı

PROG x1 Programmation journalière / Daily programming / Programación diaria / Programação diária / Programmazione giornaliera / Tagesprogrammierung / Dagelijks programmering / Programowanie dzienne / Günlük programlama

PROG x7 Programmation hebdomadaire / Weekly programming / Programación semanal / Programação semanal / Programmazione settimanale / Wochenprogrammierung / Wekelijks programmering / Programowanie tygodniowe / Haftalık programlama

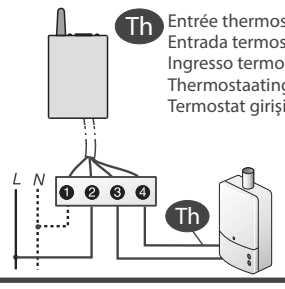
PROG 5+2 2 programmes journaliers (semaine + week-end) / 2 daily programs (week + week-end) / 2 programas diarios (semana + fin de semana) / 2 diário programa (semana + fim de semana) / 2 programmi giornalieri (settimana + week-end) / 2 Tagesprogramme (Wochenprogramm + Wochenendprogramm) / Twee dagelijkse programma's (week + weekend) / 2 programy dzienne (tydzień + weekend) / 2 günlük program (hafta + haftasonu)

RF 640



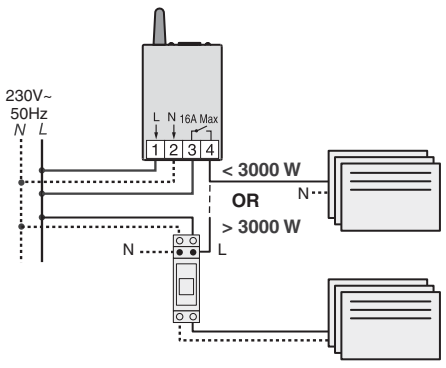
1. Bleu, Blue, Blau, Blauw, Azul, Blu, Modry, Blá, Sininen, Modrý, 蓝色线
2. Marron, Brown, Braun, Bruin, Marrón, Marrom, Marrone, Rudawobrazowy, Brun, Ruskea, Hnědý, 棕色线
3. Noir, Black, Schwarz, Zwart, Negro, Preto, Nero, Czarny, Sort, Svart, Musta, Černý, 黑色线
4. Gris, Grey, Grau, Grijs, Çinza, Grigio, Szarość, Grå, Harmaa, Šedá, 灰色线

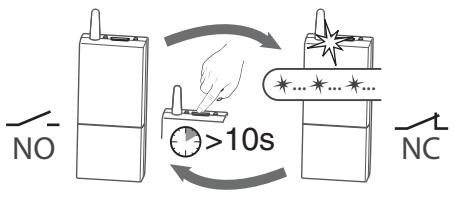
or



Th Entrée thermostat / Thermostat input / Entrada termostato / Entrada do termóstato / Ingresso termostato / Thermostat-eingang / Thermostaatingang / Wejście dla termostatu / Termostat girişi.

RF 642

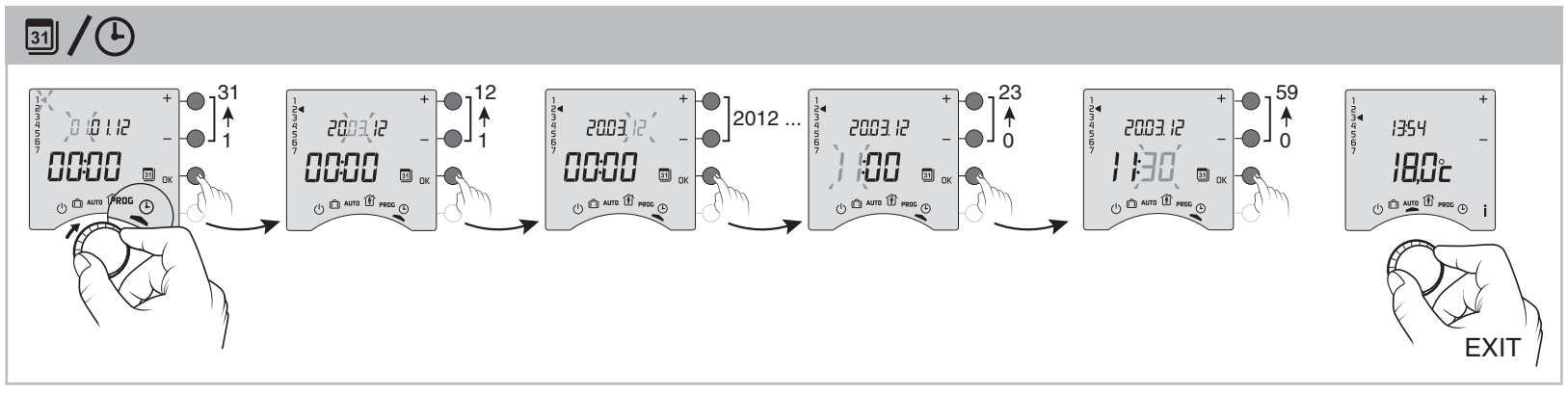


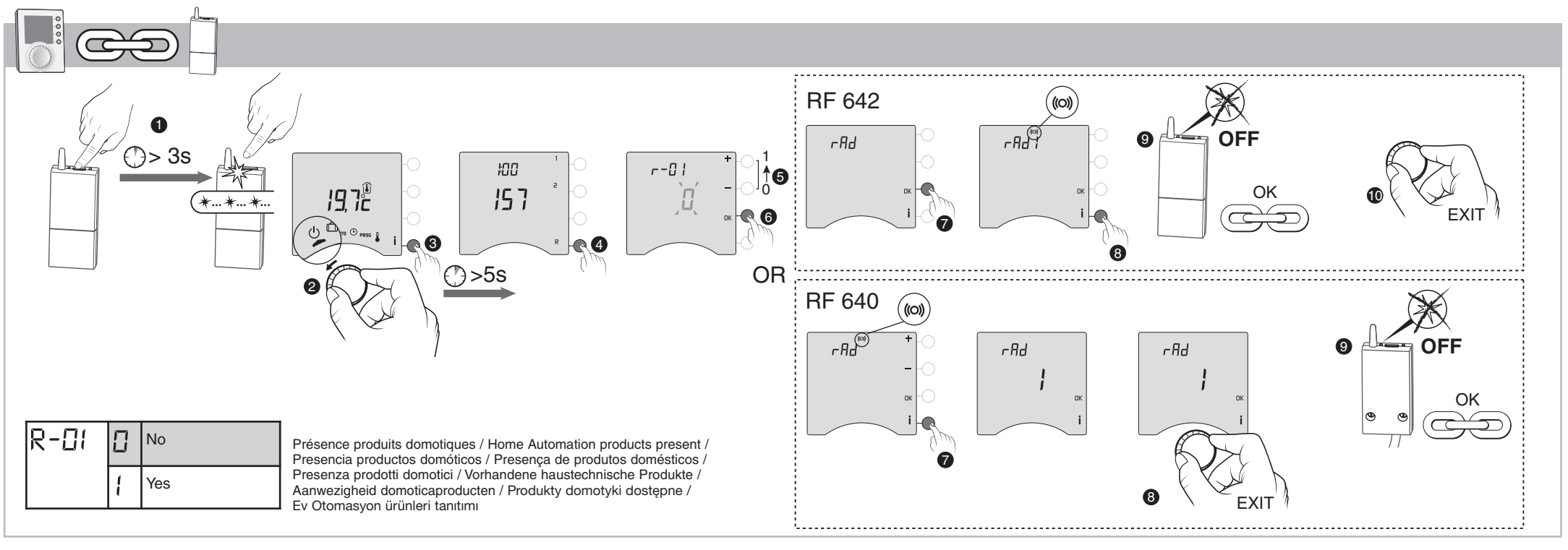


Vous pouvez inverser le sens de marche du relais / You could invert the sense of relay contact / Se puede invertir la posición de trabajo del contacto del relé / Você pode inverter o sentido de marcha dos relés / È possibile invertire il senso di marcia dei relè / Sie können den Relaiszustand ändern / U kunt omkeren van de rijrichting van de relais / Można odwrócić kierunek działania przekaźnika / Sen rölelerinin seyahat yönünü ters çevirebilirsiniz.

NO : Normalement Ouvert, Normally Open, Normalmente abierto, Normalmente aberto, Normalmente aperto, Normalerweise geöffnet, Normaal Open, normalnie otwarty, Normalde açık.

NC : Normalement fermé, Normally Closed, Normalmente cerrado, Normalmente fechado, Normalmente chiuso, Normalerweise geschlossen, Normaal gesloten, normalnie zamknięty, Normalde kapalı





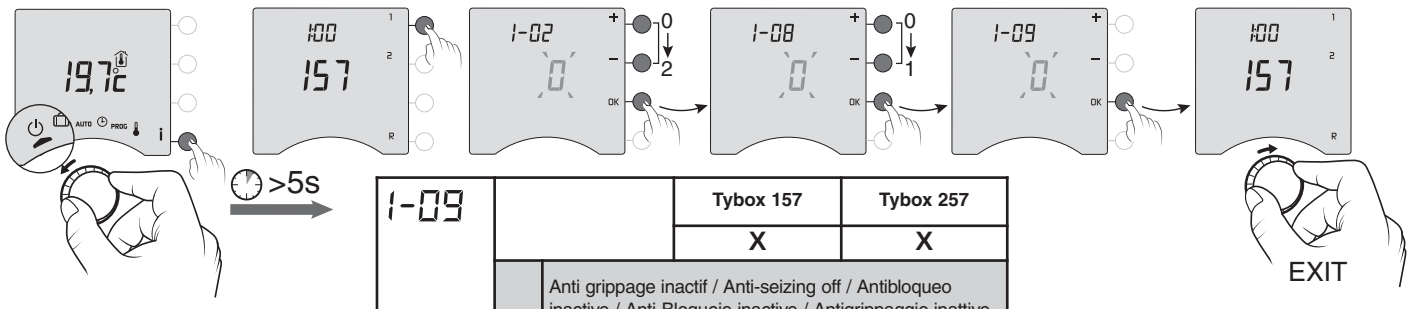
R-01	0	No
	1	Yes

Présence produits domotiques / Home Automation products present / Presencia productos domóticos / Presença de produtos domésticos / Presenza prodotti domotici / Vorhandene haustechnische Produkte / Aanwezigheid domoticaproducten / Produkty domotyki dostępne / Ev Otomasyon ürünleri tanıtımı

MENU 1

1-02		Tybox 157	Tybox 257
60', 30', 15' / 0h 2 / Durée d'un pas de programme		X	
	0	60 min.	
	1	30 min.	
	2	15 min.	

1-08		Tybox 157	Tybox 257
		X	
	0	Confort régulé par TYBOX / Comfort regulated by TYBOX / Confort regulado por TYBOX / Modo Conforto regulado por TYBOX / Comfort regolato mediante TYBOX / Komforteinstellung über den TYBOX / Regulacja trybu komfort za pomocą TYBOX / Comfort geregeld door TYBOX / TYBOX ile konfor ayarı	
	1	Confort régulé par chaque radiateur ou convecteur / Comfort temperature set on each radiator or convector / Temperatura Confort regulada por cada radiador o convector / Temperatura Conforto regulada por cada radiador ou convector / La temperatura Confort viene regolata da ogni radiatore o convettore / Regulierung der Komfort-Temperatur durch die einzelnen Heizkörper / Comfort temperatuur geregeld door elke radiator of convector / Temperatura Komfort ustawiona na każdym grzejniku lub konwektorze / Her bir radyatör veya konvektör üzerinde konfor sıcaklığı ayarı	



1-09		Tybox 157	Tybox 257
		X	X
	0	Anti grippage inactif / Anti-seizing off / Antibloqueo inactivo / Anti-Bloqueio inactivo / Antigrippaggio inattivo / Pumpenschutz inaktiv / Antiblokkering inactief / System przeciw-zatarciowy nieaktywny / Anti-blokaj kapalı	
	1	Anti grippage actif (circulateur ON: 1 minute / 24h) / Anti-seizing on (circulator pump ON: 1 minute / 24h) / Antibloqueo activo (circulador ON : 1 minuto / 24h) / Anti-Bloqueio activo (circulador ON : 1 minuto / 24h) / Antigrippaggio attivo (pompa ON : 1 minuto / 24 ore) / Pumpenschutz aktiv (Umwälzpumpe ON : 1 Minute/ 24 Stunden) / Antiblokkering actief (circulatiepomp ON : 1 minuut / 24 uur) / System przeciw-zatarciowy aktywny (pompa cyrkulacyjna ON: 1 minuta/24godz.) / Anti- blokaj açık (sirkülasyon pompası AÇIK: 1 dakika / 24 saat)	

RF 642 : 0
RF 640 : 0/1

MENU 2

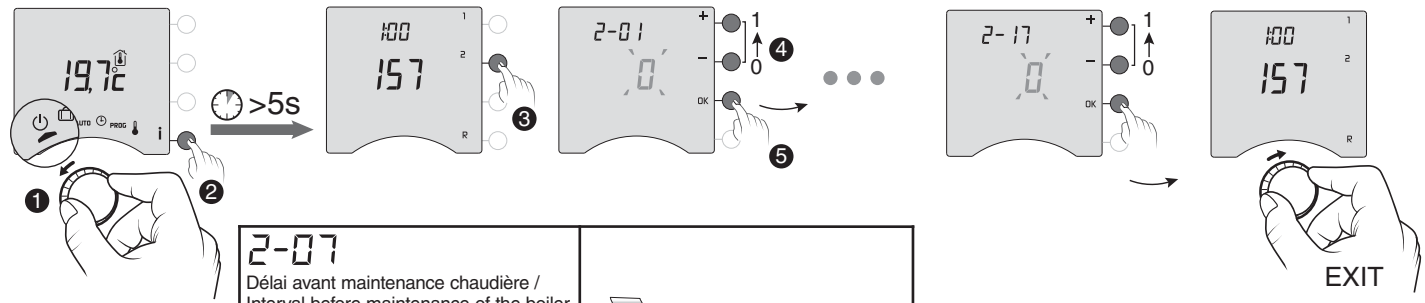
2-01		Tybox 157	Tybox 257
Autorisation de modification Programme et consignes / **Modification authorization** Program and settings / **Autorización de modificación** Programa y consignas / **Autorização de modificação** programa e referências / **Autorizzazioni di modifica** Programmi e impostazioni / **Verriegelung der Einstellungen** Programme und Sollwerte / **Toelating voor aanpassing** Programma en richttemperaturen / **Zezwolenie na zmianę** Programu i temperatur zadanych / **Modifikasyon onayı** Programlama ve ayarlar		X	X
	0	☽ ☀ : 5°C < < 30°C ❄ : 5°C < < 16°C	
	1	16°C < ☀ < 22°C 13°C < ☽ < 19°C 5°C < ❄ < 11°C	+/- 3°C
		PROG	

2-02	Tybox 157	Tybox 257
Correction température mesurée / Measured temperature correction / Corrección temperatura medida / Correcção da temperatura medida / Correzione temperatura misurata / Korrektur der Gemessene Temperatur / Correctie van de gemeten temperatuur / Korekta zmierzonej temperatury / Ölçüm sıcaklığı düzeltme	X	X
	- 5°C < < +5°C	

2-04		Tybox 157	Tybox 257
Température affichée en mode AUTO / Temperature displayed in AUTO mode / Temperatura indicada en el modo AUTO/ Temperatura exibida em modo AUTO / Temperatura visualizzata in modalità AUTO/ Angezeigte Temperatur im AUTO-Modus / Temperatuur wordt weergegeven in de AUTO-modus / Temperatura wyświetlana w trybie AUTO / OTOMATİK (AUTO) modda sıcaklık görüntüleme		X	
	0		
	1		

2-05	Tybox 157	Tybox 257
Mode 12h-24h / 12hr-24hr Mode / Modo 12h-24h / Modo 12h-24h / Modalità 12h-24h / 12Std–24Std-Modus / Modus 12u-24u / Tryb 12-24h / 12 saat veya 24 saat Modu	X	X
	24 h	
	12 h	

2-06		Tybox 157	Tybox 257
Changement d'heure automatique / Automatic time change / Cambio automático de la hora / Mudança automática da hora / Tempo di cambio automatico / Automatische Zeitumstellung / Automatische tijd verandering / Automatyczna zmiana czasu / Otomatik saat değişimi		X	X
	0		
	1		



2-07	
Délai avant maintenance chaudière / Interval before maintenance of the boiler / Intervalo de tiempo antes del mantenimiento de la caldera / Intervalo antes manutenção da caldeira / Intervallo prima manutenzione della caldaia / Zeitspanne bis zur nächsten Kesselwartung / Interval voor onderhoud van de ketel / Termin następnego przeglądu technicznego kotła / Kombinin bakım öncesi uyarı zamanı .	--- (0) to 365 days

A reprogrammer après chaque maintenance.
Reprogrammed after each maintenance
Reprogramado después de cada revisión.
Reprogramado após cada manutenção
Riprogrammato dopo ogni mantenimento.
Soll nach jeder Wartung neu programmiert werden
Opnieuw geprogrammeerd na elk onderhoud.
Przeprogramować po każdym przeglądzie instalacji.
Her bakımdan sonra yeniden programlanması

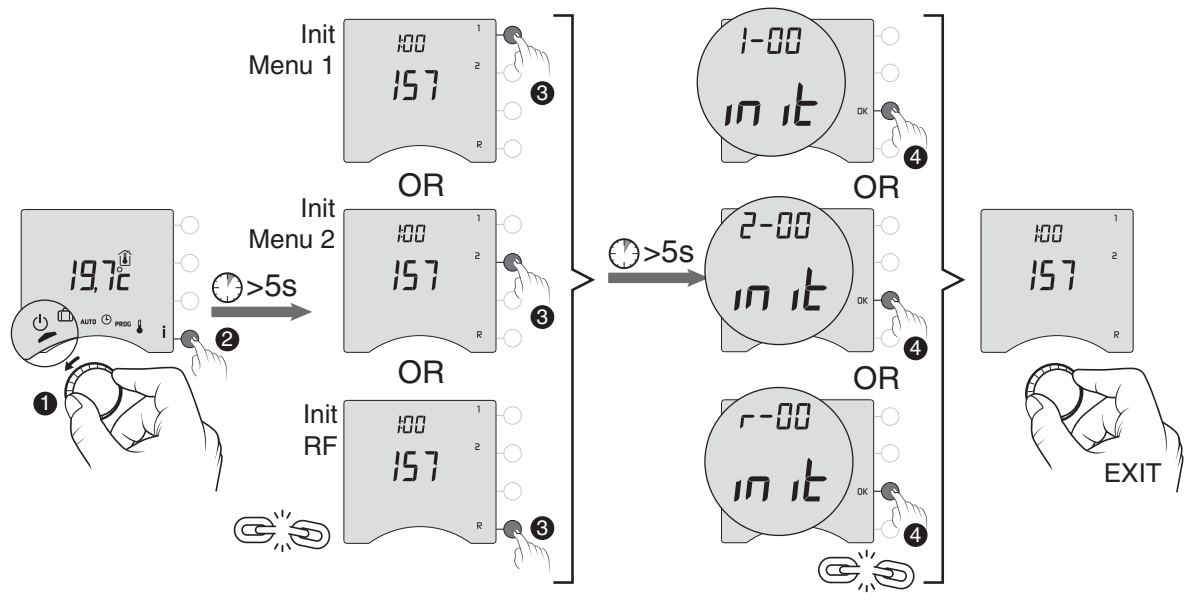
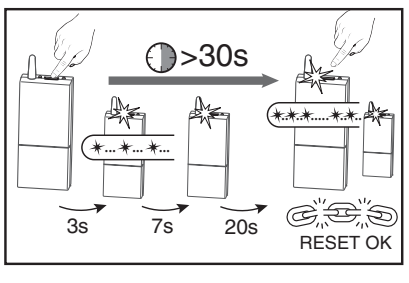
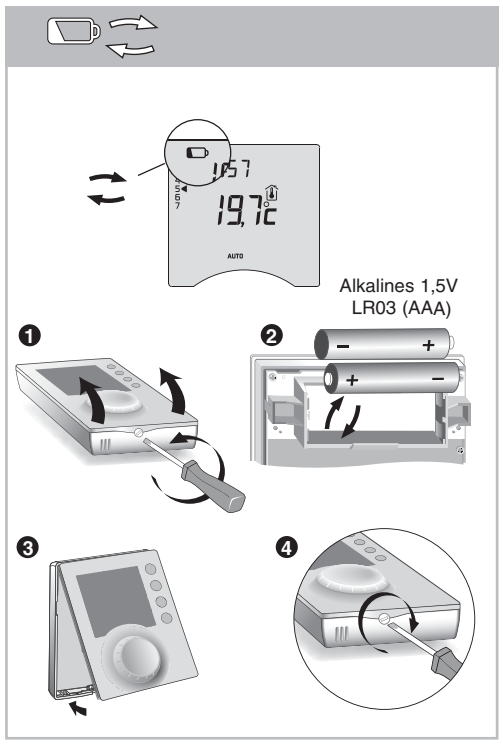
2-08		
Base de temps de régulation / Control time base / Base de tiempos de regulación / Base de tempo de regulação / Base di tempo di regolazione / Zeitbasis für die Regelung / Basis voor instellingstijd / Podstawa czasu regulacji / Kontrol zamanının başlangıcı	15	Minutes
	30	Minutes
	45	Minutes
	60	Minutes
	TOR	

2-11 (2-08 = TOR)	0,2°C < Hysteresis < 2°C
	0,4°C

2-12		
Présence transmetteur / Transmitter present / Presencia transmisor / Presença de transmissor / Presenza trasmettitore / Vorhandenes Telefonmodem / Aanwezigheid telefoonkiezer / Dostępny przekaźnik/ Verici mevcut	0	No
	1	Yes

Consignes pilotées par le transmetteur / Temperature settings controlled by the transmitter
Ajustes de temperatura controlados por el trasmisor /
Ajustes de temperatura controladas pelo transmissor /
Impostazioni di temperatura controllata dal trasmettitore /
Temperatur-Einstellungen durch den Sender gesteuert /
Temperatuur instellingen gecontroleerd door de zender /
Ustawienia temperatury sterowane przez przekaźnik /
Verici tarafından kontrol Sıcaklık ayarları

2-13 (2-12 = 1)	☀ : 5°C --> 30°C	19°C
2-14 (2-12 = 1)	☽ : 5°C --> 30°C	16°C

2-17		Tybox 157	Tybox 257
Reset du compteur d'heures de fonctionnement de la chaudière / Reset operating counter hours of the boiler / Reset contador de horas de funcionamiento de la caldera / Reiniciar contador de horas de funcionamento da caldeira / Resettare contaore di funzionamento della caldaia / Zurücksetzen des Kessel-Betriebsstundenzählers/Reset teller draaiuren van de ketel / Wyzerować licznik godzin pracy kotła		X	X
	0	No	
	1	Yes	

RESET